

# **Shri Guru Nanak Degree College, Rudrapur**

## **Question Bank**

### **English Literature and Translation Studies**

#### **Long Questions (50 Questions)**

1. Discuss the significance of John Donne's "A Valediction: Forbidding Mourning" as a metaphysical poem, analyzing its use of conceits and themes.
2. Analyze the role of nature and personal experience in Alexander Pope's "An Essay on Criticism," specifically in relation to the excerpts "(Lines- 13-32)" and "(Lines- 33-50)".
3. Examine the portrayal of rural life and elegy in Thomas Gray's "Elegy Written in a Country Churchyard," focusing on how it reflects on mortality and social class.
4. Critically analyze William Wordsworth's "The World Is Too Much With Us" as a critique of industrialization and a call for a return to nature.
5. How does John Keats' "Ode to a Nightingale" explore themes of escapism, imagination, mortality, and the power of art?
6. Discuss the symbolism and narrative of W.B. Yeats' "Second Coming," connecting it to the historical and political anxieties of its time.
7. Analyze T.S. Eliot's "Journey of the Magi" as an allegorical poem, exploring its themes of spiritual journey, doubt, and transformation.
8. How does W.H. Auden's "The Unknown Citizen" use satire to critique modern society's emphasis on conformity and anonymity?
9. Discuss the satirical elements and social commentary in Wilfred Owen's "The Strange Meeting" and its relevance to the experience of war.
10. Analyze the portrayal of memory and the past in Robert Frost's "Mending Wall" and "The Road Not Taken." How do these poems reflect on choice and human connection?
11. Examine Philip Larkin's "Church Going" as a meditation on faith, skepticism, and the changing role of traditional institutions in modern society.

12. Discuss the evolution of British poetry as presented in "British Poetry edited by Dr. Hari Priya Pathak, Ankit Prakashan, 2022," highlighting key movements and poets.
13. Analyze William Wordsworth's "The Major Works" focusing on his Romantic ideals, the concept of the sublime, and his contributions to English poetry.
14. How does "A Poetry of the Romantics" (Penguin Popular Classics) present the core tenets of Romanticism? Discuss with reference to selected poems.
15. Discuss the significance of "A Glossary of Literary Terms" by M.H. Abrams in understanding critical literary concepts. Provide examples of its utility.
16. Analyze "T.S. Eliot: A Study of His Writings by David Moody" in terms of its contribution to understanding Eliot's poetic and critical oeuvre.
17. Explore the themes and stylistic innovations in "The Cambridge Companion to T. S. Eliot."
18. Discuss the critical perspectives offered in "Terry Gifford and Neil Roberts. Ted Hughes: A Critical Study. London: Faber and Faber, 1981."
19. Analyze "John Malin. A Preface to W. B. Yeats. London: Longman Group Ltd, 1983" for its insights into Yeats's poetic development and thematic concerns.
20. Discuss the portrayal of W.H. Auden's work in "Stephen Spender. The Cambridge Companion to W H Auden, Cambridge: Cambridge University Press, 2004."
21. Critically evaluate the importance of "Suggested Continuous Evaluation Methods" in a literature course. How do oral presentations, peer interviews, and group tasks contribute to learning?
22. Discuss the importance of English as a prerequisite subject for the course, highlighting how strong language skills contribute to understanding literary texts.

23. Analyze how Elaine Showalter's "Introduction' in *A Literature of Their Own: British Women Novelists from Bronte to Lessing (1977)*" revolutionized feminist literary criticism.
24. Discuss the representation of female identity and madness in Gilman's "The Yellow Wallpaper."
25. Analyze the character of Draupadi in Mahasweta Devi's "Draupadi" as a symbol of resistance against patriarchal and colonial oppression.
26. How does Harriet Jacobs' "Incidents in the Life of a Slave Girl, Chapter 5" expose the realities of slavery and the unique challenges faced by enslaved women?
27. Discuss the themes of resilience, identity, and the African American experience in Maya Angelou's "Still I Rise."
28. Analyze the use of symbolism and intertextuality in Anne Finger's "Helen and Frida, in 'Call me Ahab: A Short Story Collection'."
29. Explore Sylvia Plath's "Lady Lazarus" as a confessional poem, discussing its themes of death, rebirth, and female agency.
30. Discuss the theoretical frameworks of translation presented in "Introducing Translation: A Brief History and Significance of Translation in a Multilingualistic and Multicultural Society like India."
31. How does the concept of "Women's Writing" challenge traditional literary canons and introduce new perspectives on literature?
32. Discuss the significance of "Indian Literature in English" as a distinct field of study, highlighting its unique characteristics and contributions.
33. Analyze how the course aims to help students understand the social construction of woman by patriarchy, citing specific examples from the texts.
34. Examine how the course "highlights the structural oppression of women" through the chosen literary works.
35. Discuss how the course encourages students to "discuss women's writing as an act of resistance and of grasping agency."

36. How does the course facilitate "an understanding of the body of woman and its lived experience" in various cultural contexts?
37. Discuss the methods by which the course helps students "engage with the heterogeneity of the oppression of women in different places, historically and socially."
38. Analyze how the course promotes understanding of "the rich and diverse tradition of literatures written in regional and vernacular languages."
39. How does the course contribute to developing "a comparative and intertextual approach to analyse literatures"?
40. Discuss the importance of "multilingual and multicultural ethos of India" in the context of translation studies, as presented in the course.
41. How does the course "enhance job opportunities by fostering translation skills"? Provide examples of how these skills can be applied.
42. Critically appreciate the poems of Kabir and gain an understanding of his philosophy and  
assess the strength of Rabindranath Tagore as a translator.
43. Discuss the concept of "Core Compulsory" in a university curriculum. What are the benefits of having core subjects?
44. Analyze the credit system for the course (6 credits). What does this imply about the workload and expected learning outcomes?
45. Discuss the significance of "Min. Passing Marks: As per Univ. rule" in ensuring academic standards and student performance.
46. Compare and contrast the themes of nature and human experience in Wordsworth's and Frost's poetry.
47. How do the various texts in Unit V (Yeats, Eliot, Auden) reflect on the complexities of the modern world and individual identity?
48. Discuss the role of historical context in understanding the works of Alexander Pope and Thomas Gray.

49. Analyze the interrelationship between the units on "Women's Writing" and "Translation" in the Diploma in Arts program.
50. Discuss the challenges and rewards of translating literary texts, especially in a multilingual context like India, drawing on the course material.

### **Short Questions (50 Questions)**

1. What is a metaphysical conceit? Give an example from John Donne.
2. Identify two key themes in Alexander Pope's "An Essay on Criticism."
3. What is an elegy? How does Gray's poem fit this definition?
4. Briefly explain the central argument of Wordsworth's "The World Is Too Much With Us."
5. What is the mood evoked in Keats' "Ode to a Nightingale"?
6. Who are the "rough beast" and "Spiritus Mundi" in Yeats' "Second Coming"?
7. What is the spiritual journey depicted in Eliot's "Journey of the Magi"?
8. How does Auden satirize modern society in "The Unknown Citizen"?
9. What is the significance of the title "The Strange Meeting" by Wilfred Owen?
10. What is the central dilemma in Frost's "The Road Not Taken"?
11. What is Larkin's attitude towards faith in "Church Going"?
12. Name one editor of "British Poetry, 2022."
13. Which publisher is associated with "William Wordsworth, The Major Works"?
14. What type of work is "A Poetry of the Romantics"?
15. What is the primary purpose of "A Glossary of Literary Terms"?
16. Who wrote "T.S. Eliot: A Study of His Writings"?
17. What is the focus of "The Cambridge Companion to T. S. Eliot"?

18. Name one author of "Ted Hughes: A Critical Study."
19. Who is the author of "A Preface to W. B. Yeats"?
20. Who authored "The Cambridge Companion to W H Auden"?
21. List two "Suggested Continuous Evaluation Methods."
22. What is the prerequisite for the course according to the syllabus?
23. What is the approximate number of lectures for "Elaine Showalter: 'Introduction'..."?
24. Who wrote "The Yellow Wallpaper"?
25. Who is the author of "Draupadi"?
26. Which specific chapter of Harriet Jacobs' work is included in the syllabus?
27. Name one poem by Maya Angelou mentioned in the syllabus.
28. Identify the short story collection that features "Helen and Frida."
29. What is the main theme of Sylvia Plath's "Lady Lazarus"?
30. What is the significance of translation in a multicultural society like India?
31. What is the "Course Title" for the second syllabus provided?
32. What is the "Program" for the second syllabus?
33. What is the primary aim of the course according to its "Course Outcomes"?
34. How does the course address the issue of "patriarchy"?
35. How many credits is the "Diploma in Arts" course worth?
36. What is the minimum passing marks rule for the course?
37. What is the lecture-tutorial-practical hour breakdown for the course?
38. What is the significance of "foregrounding resistance by women" in the course?

39. How does the course promote a "comparative and intertextual approach"?
40. Name two Indian literary figures whose works are discussed in the translation context.
41. What is the relevance of "multilingual and multicultural ethos" to translation studies?
42. What is one practical skill students are expected to gain from the course?
43. What is the course code for the "Diploma in Arts" program?
44. What is meant by "Core Compulsory" in a syllabus?
45. What is the stated purpose of "oral presentations" in the evaluation methods?
46. What kind of writing is Elaine Showalter known for?
47. How does the syllabus define "women's writing"?
48. What is the role of the "end-semester written examination"?
49. What are the "suggested equivalent online courses"?
50. What type of assessment is "group tasks"?

### **Multiple Choice Questions (50 Questions)**

1. "A Valediction: Forbidding Mourning" is a famous poem by:  
a) William Wordsworth b) John Donne c) Alexander Pope d) T.S. Eliot
2. "An Essay on Criticism" is a work of literary criticism by:  
a) John Keats b) Thomas Gray c) Alexander Pope d) W.B. Yeats
3. The poem "Elegy Written in a Country Churchyard" explores themes of:  
a) Urban life b) Rural life and mortality c) Romantic love d) War and conflict
4. "The World Is Too Much With Us" laments:  
a) The beauty of nature b) Humanity's detachment from nature c) The decline of religion d) Political corruption

5. "Ode to a Nightingale" is a famous example of a/an:

a) Sonnet b) Epic poem c) Ode d) Ballad

6. "The Second Coming" is a prophetic poem by:

a) W.H. Auden b) T.S. Eliot c) W.B. Yeats d) Robert Frost

7. "Journey of the Magi" is a poem about:

a) A secular journey b) A spiritual quest c) A historical event d) A fictional adventure

8. "The Unknown Citizen" critiques:

a) Individualism b) Conformity and bureaucracy c) Artistic expression d) Religious fanaticism

9. Wilfred Owen is primarily known for his poetry on:

a) Love b) Nature c) War d) Mythology

10. "The Road Not Taken" by Robert Frost is often misinterpreted as a celebration of:

a) Conformity b) Unconventional choices c) Easy paths d) Lack of choice

11. Philip Larkin's "Church Going" explores themes of:

a) Atheism b) Religious revival c) Skepticism and the decline of faith d) Church architecture

12. "British Poetry edited by Dr. Hari Priya Pathak, Ankit Prakashan" was published in:

a) 2020 b) 2021 c) 2022 d) 2023

13. "The Major Works" of William Wordsworth is published by:

a) Penguin Classics b) Oxford World's Classics c) Cambridge University Press d) Longman Group Ltd

14. "A Poetry of the Romantics" is published by:

a) Oxford World's Classics b) Penguin Popular Classics c) Faber and Faber d) Google Books



15.M.H. Abrams' "A Glossary of Literary Terms" is a valuable resource for:

- a) Biographies of authors b) Definitions of literary concepts c) Historical events
- d) Scientific theories

16.David Moody wrote a study on the works of:

- a) W.B. Yeats b) T.S. Eliot c) W.H. Auden d) Robert Frost

17."The Cambridge Companion to T. S. Eliot" is a collection of essays focusing on:

- a) Eliot's personal life b) Critical interpretations of Eliot's work c) Eliot's influence on science
- d) Eliot's political views

18.Terry Gifford and Neil Roberts wrote a critical study on:

- a) Sylvia Plath b) Ted Hughes c) Philip Larkin d) Maya Angelou

19.John Malin wrote "A Preface to W. B. Yeats" published by:

- a) Cambridge University Press
- b) Longman Group Ltd c) Oxford University Press d) Faber and Faber

20.Stephen Spender wrote "The Cambridge Companion to W H Auden" published by:

- a) Oxford University Press b) Longman Group Ltd c) Cambridge University Press
- d) Penguin Classics

21.Which of these is NOT a "Suggested Continuous Evaluation Method"?

- a) Oral presentations b) End-semester written examination c) Peer interview
- d) Group tasks

22.The course "Women's Writing and Indian Literature in Translation" has a prerequisite of:

- a) Mathematics b) Science c) English d) History

23.Elaine Showalter's "Introduction" is from her work on:

- a) American Women Novelists b) British Women Novelists c) Indian Women Poets
- d) French Philosophers

24. "The Yellow Wallpaper" is a famous work by:

- a) Maya Angelou b) Mahasweta Devi c) Gilman d) Harriet Jacobs

25. The character "Draupadi" is from the work by:

- a) Gilman b) Mahasweta Devi c) Maya Angelou d) Sylvia Plath

26. Harriet Jacobs' "Incidents in the Life of a Slave Girl" is a/an: a) Novel b) Autobiography c) Poetry collection d) Play

27. "Still I Rise" is a powerful poem by:

- a) Sylvia Plath b) Anne Finger c) Maya Angelou d) Harriet Jacobs

28. "Helen and Frida" is a short story found in the collection:

- a) The Yellow Wallpaper b) Call me Ahab c) Lady Lazarus d) Incidents in the Life of a Slave Girl

29. Sylvia Plath's "Lady Lazarus" is often categorized as:

- a) Romantic poetry b) Confessional poetry c) Epic poetry d) Nature poetry

30. The course discusses translation in the context of a society that is:

- a) Monolingual b) Multilingual and multicultural c) Predominantly English-speaking d) Focused on a single culture

31. The "Program" for the second syllabus is:

- a) B.A. English b) M.A. Literature c) Diploma in Arts d) Ph.D. in Translation Studies

32. One of the primary aims of the course is to understand:

- a) The history of warfare b) The social construction of woman by patriarchy c) Economic theories d) Scientific advancements

33. The course aims to "highlight the structural oppression of women" by examining:

- a) Legal documents b) Literary works c) Architectural designs d) Scientific experiments

34.The course encourages students to discuss women's writing as an act of: a)  
Compliance

b) Resistance and agency c) Imitation d) Indifference

35.The course "Women's Writing and Indian Literature in Translation" has how many credits?

a)3 b) 4 c) 5 d) 6

36. The "Min. Passing Marks" for the course are:

a) Fixed at 30% b) As per University rule c) Decided by the instructor d) Based on attendance only

37. The total number of lectures per week for the second course is:

a) 2 hours b) 3 hours c) 4 hours d) 5 hours

38. The course emphasizes developing a "and intertextual approach to analyse literatures."

a) Superficial b) Comparative c) Disjointed d) Singular

39. The course enhances job opportunities by fostering:

a) Mathematical skills b) Engineering skills c) Translation skills d) Medical skills

40. Which Indian poet's philosophy is discussed in the course?

a) Tulsidas b) Kabir c) Surdas d) Mirabai

41. Rabindranath Tagore is assessed for his strength as a:

a) Painter b) Musician c) Translator d) Scientist

42. What is the approximate number of lectures for "Autobiography: Harriet Jacobs, selections from Incidents in the Life of a Slave Girl, Chapter 5"?

a) 10 b) 15 c) 20 d) 25

43. How many lectures are allocated for "Introducing Translation: A Brief History and Significance of Translation in a Multilingualistic and Multicultural Society like India"?

a) 10 b) 15 c) 20 d) 25

44. "The body of woman and its lived experience" is a focus area of the course to facilitate:

a) Physiological understanding b) Social and cultural understanding c) Artistic representation

d) Medical research

45. The end-semester written examination will test:

a) Only memory recall b) Only creative writing c) All the areas targeted in the course d) Only grammar skills

46. Which of the following is NOT an online course suggested as equivalent?

a) NPTEL b) Swayam c) Vidyamitra.inflibnet.ac.in d) eGyanKosh.ac.in

47. The "Credits" for the "Diploma in Arts" course are:

a) 4 b) 6 c) 8 d) 10

48. The "Min. Passing Marks" rule ensures:

a) All students pass b) A minimum standard of academic achievement c) Only top students excel d) No one fails

49. "Oral presentations" are used in continuous evaluation to assess:

a) Only writing skills b) Only memory skills c) Communication and analytical skills d) Only artistic talent

50. The course aims to help students understand the "heterogeneity of the oppression of women in different places, historically and socially." This implies an understanding of:

a) Uniformity in oppression b) Diverse forms and contexts of oppression c) Only historical oppression d) Only social oppression